

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 95

### ZVIŠANJE DRUŽINSKIH DOKLAD V ZAVAROVALNI STROKI

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati družinske doklade in prispevke zanje v zavarovalni stroki, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje kot „zona“),

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

### NOVA IZMERA DRUŽINSKIH DOKLAD IN PRISPEVKOV

Z učinkom od prvega plačilnega razdobja po 31. decembru 1946 dalje se izmera družinskih doklad in prispevkov zanje glede delojemalcev v zavarovalni stroki, ki je bila določena v preglednici E, priloženi k ukazu št. 325 z dne 5. marca 1947, prekličie in nadomesti v tej coni naslednje:

#### PREGLEDNICA „E“

### REDNE DRUŽINSKE DOKLADE Z DRAGINJSKIMI DOKLADAMI IN TOZADEVNI PRISPEVKI V ZAVAROVALNI STROKI

(Zavarovalna podjetja, zavarovalni agenti in podagenti)

#### I. — Mesečne Doklade

| UPRAVIČENCI                              | za vsakega otroka |       | za ženo in delanezmožnega moža |       | za očeta ali matér |       |
|--|-------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------|-------|
|  | redna             | drag. | redna                          | drag. | redna              | drag. |
| Uradniki, nameščenci in sli .....        | 182.—             | 884.— | 195.—                          | 884.— | 117.—              | 884.— |
| Ročni delavci, nočni čuvaji, sluge ..... | 130.—             | 884.— | 130.—                          | 884.— | 78.—               | 884.— |

## II. — Prispevki

(na breme delodajalca)

Izmera : 32% celotnih zaslužkov

### ČLEN II

#### NADOMESTITEV DRUGIH DOKLAD

Zvišanje družinskih doklad v smislu preglednice, dodane prejšnjemu členu, velja kot nadomestilo začasnih družinskih doklad pod kateri kolim nazivom ter kasnejših sprememb in poviškov teh doklad, čoločenih s posebnimi dogovori, ki so jih do sedaj plačevala podjetja.

### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v vejava na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 19. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 87

#### PRIZNANJE DODATKA K POKOJNINAM IZ „DRŽAVNE BLAGAJNE ZA ZAVAROVANJE MORNARJEV“

*Ker sodim, da je pravično in potrebno, da se razširi dodatek k pokojninam, ki ga prejemajo upravičenci iz splošnega obveznega zavarovanja za starost, delanezmožnost in preživele družinske člane, tudi na pokojnine, ki jih plačuje ali ki jih bo morala plačevati „Državna blagajna za zavarovanje mornarjev“ (Cassa Nazionale della Previdenza Marinara), v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje kot „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M :

### ČLEN I

#### PRIZNANJE DODATKA K POKOJNINI

*Odstavek 1. — V namenu, da se dopolnijo pokojnine, ki so sedaj v veljavi na podlagi obstoječih zakonitih predpisov za upravičence do pokojnin iz zavarovanja za starost, delanezmožnost in preživele družinske člane in to za osebe tako mornarsko kakor upravno, ki je zavarovano pri državni blagajni za zavarovanje mornarjev, ter za mornarsko in upravno osebe, ki je bilo prej zavarovano pri posebnem skladu „Fondo Adria“ v smislu člena 7 nam. zak. odloka*

z dne 22. marca 1946 št. 391, uveljavljenega v tej coni z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se te pokojnine s tem priznajo, da nadomestujejo obvezno zavarovanje po kr. zak. odl. z dne 14. aprila 1939 št. 636, ki je bil s spremembami spremenjen v zakon z dne 6. julija 1939, ter po kr. zak. odl. z dne 18. marca 1943 št. 126.

*Odstavek 2.* — Upravičencem do pokojnin, ki se plačujejo ali ki se bodo morale plačevati na podlagi zavarovanja, ki ga omenja prejšnji odstavek, gre od 1. januarja 1945 dalje dodatek k pokojnini na breme sklada za dopolnitev, socialnega zavarovanja in sicer v višini in pod pogoji, ki jih določa splošni ukaz št. 17 z dne 13. oktobra 1945 s popravki.

*Odstavek 3.* — Poviški v smislu člena VII odstavka 1 in 2 splošnega ukaza št. 17 z dne 13. oktobra 1945, ki gredo prejemnikom prenešenih pokojnin, so enaki kakor so določeni v členih 33 in 36 kr. odl. z dne 26. oktobra 1919 št. 1996 za mornarsko osebje, ter v členu 12 kr. zak. odl. z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 za upravno osebje.

## ČLEN II

### PRISPEVKI

*Odstavek 1.* — V pogledu mornarskega in upravnega osebja, ki prejema pokojnine od državne blagajne za zavarovanje mornarjev znaša prispevek za sklad za dopolnitev socialnega zavarovanja za leto 1946 7.50% plač. Ena tretjina prispevka gre na breme delodajalcev, dve tretjini na breme delodajalcev.

*Odstavek 2.* — Prispevki, navedeni v prejšnjem odstavku, se morajo plačevati od 1. januarja 1946 dalje.

*Odstavek 3.* — Od prvega plačilnega razdobja po 10. aprilu 1946 dalje gre prispevek, naveden v odstavku 1 tega člena, v celoti na breme delodajalcev.

*Odstavek 4.* — Za leto 1947 znaša višina prispevka po odstavku 1 tega člena 5.55% plač.

## ČLEN III

### IZDATKI ZA ZAVAROVANJE SKLADA „FONDO ADRIA“

Finančni izdatki zaradi dopolnitve pokojnin mornarskega in upravnega osebja, ki je bilo prej zavarovano pri posebnem, skladu „Fondo Adria“ v smislu člena 7 nam. zak. odl. z dne 22. marca 1946 št. 391, uveljavljenega v tej coni z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, ter upravičencev pokojnin, ki jih plačuje poseben sklad državne blagajne za zavarovanje mornarjev v smislu člena 8 omenjenega odloka, veljajo za docela krite s prispevki, ki se morajo vsakoletno določiti v smislu prejšnjega člena.

## ČLEN IV

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 19. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 88

## SPREMEMBA STATUTA HRANILNICE V TRSTU

*Ker je Hranilnica v Trstu na seji upravnega odbora z dne 29. maja 1947 odobrila nekatere spremembe statuta, ki so bile svojčas odobrene z ministrskim odlokom vlade takozvane italijanske socialne republike z dne 5. aprila 1944 in objavljene v uradnem listu te vlade z dne 5. maja 1944 št. 106;*

*ker je Zbornica za trgovino, industrijo in poljedelstvo v Trstu odobrila te spremembe dne 17. junija 1947, in*

*ker je predsednik občine po zaslišanju mnenja občinskega odbora na seji dne 23. julija 1947 v smislu člena 58 omenjenega statuta odobril te spremembe pod nekim pogojem v pogledu pravnika, ki ga je Hranilnica v Trstu sprejela,*

*zato j iz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

Odobri se sklep upravnega odbora Hranilnice v Trstu z dne 29. maja 1947, s katerim se spreminjajo čl. 12, 44 (odstavek 21), 46, 49, 50 in 53 statuta Hranilnice v Trstu tako, da se glasijo kakor z istimi številkami označeni člani, navedeni v prilogi tega ukaza, ki se označi priloga A in postane sestavni del tega ukaza. Prepisi te priloge so občinstvu na razpolago za vpogled v uradu občinskega predsednika in finančnega oddelka Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 19. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 66

## PODALJŠANJE NAJEMNIH POGODB

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno nadaljno podaljšanje najemnih in podnajemnih pogodb v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

## SPREMEMBA SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 114

Namesto roka „31. decembru 1947“ v členu I splošnega ukaza št. 114 z dne 29. avgusta 1947 se postavlja rok „30. juniju 1948“.

## ČLEN II

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan 1. januarja 1947.

V Trstu, dne 22. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 90

### PREDPISI O VRNITVI IMOVINSKIH PRAVIC ŽIDOM

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno popraviti splošni ukaz št. 58 z dne 27. maja 1946 zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### UKAZUJEM:

#### POPRAVEK ČLENA III SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 58

Besede, po javni prenosni listini“ v členu III, črka B splošnega ukaza št. 58 z dne 27. maja 1946 se s tem črtajo.

## ČLEN II

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, in učinkuje od 27. maja 1946 dalje.

V TRSTU, dne 23. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 100

### DOVOLJENJE ŽUPNI CERKVI S. ANTONIO TAUMATURGO ZA NAKUP NEPREMIČNINE

*Ker je župna cerkev S. Antonio Taumaturgo v skladu s členom 9 kr. odl. z dne 2. maja 1929 št. 848 zaprosila za dovoljenje za nakup nepremičnine vložna številka 1799 in 1023 mesto Trst, via Madonna del Mare št. 5 od lastnice Marije Eve SINGER ;*

*ker je okrožni predsednik s pismom z dne 13. novembra 1947 dal dovoljenje za nakup te nepremičnine, in*

*ker smatram, da je prošnja utemeljena,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M:

1. — Župni cerkvi S. Antonio Taumaturgo v Trstu se s tem dovoli nakup nepremičnine, vložna številka 1799 in 1023 mesto Trst, via Madonna del Mare št. 5 od lastnice Marije Eve SINGER.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 23. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 101

### NOVA CENA KORUZE

*Ker so bili s splošnim ukazom št. 111 z dne 20. junija 1947 izdani predpisi, da bi se postavila osnovna cena bistvenih življenjskih potrebščin za prebivalstvo tistega dela Julijske Benečije, ki so jo upravljale zavezniške sile;*

*ker določa člen VII, odstavek 3, omenjenega splošnega ukaza, da bo Zavezniška vojaška uprava določila ceno koruze s kasnejšim javnim obvestilom, in*  
*ker imam sedaj za potrebno določiti ceno koruze,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### U K A Z U J E M:

##### ČLEN I

### NOVA OSNOVNA CENA KORUZE IN NAGRADA ZA ODDAJO

V smislu odstavka 3 člena VII splošnega ukaza št. 111 z dne 20. junija 1947 se določa osnovna cena koruze za poljedelsko leto 1947 na 3.500 lir za meterski stot.

##### ČLEN II

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 94

## ZVIŠANJE DRUŽINSKIH DOKLAD V TRGOVINSKI STROKI IN V STROKI PROSTIH POKLICEV

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati družinske doklade, ki gredo delojemalcem v trgovinski stroki ter v stroki prostih poklicev za otroke, ki jih vzdržujejo, ter draginjske doklade k tem rednim družinskim dokladom, kakor tudi prispevke zanje, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### NOVA IZMERA DRUŽINSKIH DOKLAD IN PRISPEVKOV ZANJE

Z veljavo od prvega plačilnega razdobja po decembru 1947 dalje se izmera družinskih doklad in prispevkov zanje, določena v preglednicah C in G ukaz št. 432325 B) z dne 8. avgusta 1947, s tem prekliče in nadomesti v tej coni z naslednjim:

#### PREGLEDNICA „C“

### DRUŽINSKE DOKLADE Z DRAGINJSKIMI DOKLADAMI IN TOZADEVNI PRISPEVKI TRGOVINSKA STROKA

#### I. — Mesečne doklade

Delavci, ki delajo v izmenah, in priložnostni delavci prejmejo dnevne doklade po številu dni, ko so dejansko delali, pri čemur v nobenem mesecu ne sme biti prekoračena vsota mesečnih doklad.

Glej opombo št. 1

| UPRAVIČENCI      | Za vsakega otroka |           | Za ženo in za delanezmožnega moža |           | Za očeta in mater |           |
|------------------|-------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|-------------------|-----------|
|                  | r. d.)            | drag. d.) | r. d.)                            | drag. d.) | r. d.)            | drag. d.) |
| Delavci .....    | 156               | 1144      | 130                               | 962       | 65                | 832       |
| Nameščenci ..... | 234               | 1144      | 182                               | 962       | 104               | 832       |

**II. — Prispevki**  
(na breme dolodajalca)

Izmera : 28,30% celokupnih prejemkov

PREGLEDNICA „G“

**REDNE DRUŽINSKE DOKLADE IN DRAGINJSKE DOKLADE TER PRISPEVKI ZANJE**  
**PROSTI POKLICI**

**I. — Mesečne doklade**

*Glej opombo št. 1*

| UPRAVIČENCI      | Za vsakega otroka |           | Za ženo in za delanezmožnega moža |          | Za očeta in mater |           |
|------------------|-------------------|-----------|-----------------------------------|----------|-------------------|-----------|
|                  | r. d.)            | drag. d.) | r. d.)                            | drag.d.) | r. d.)            | drag. d.) |
| Delavci .....    | 156               | 1144      | 130                               | 962      | 65                | 832       |
| Nameščenci ..... | 234               | 1144      | 182                               | 962      | 104               | 832       |

**II. — Prispevki**  
(na breme delodajalca)

Izmera : 28.30% celokupnih prejemkov

*Opomba št 1:* (Se morejo spremeniti v dnevne in štirinajstdnevne doklade tako, da se vzame 1/26 oziroma 1/2, in v tedenske podpore tako, da se vzame 6-kratna dnevna dcklada. Če velja delovna pogodba manj kakor 1 mesec, se ne plačajo doklade preko zneska mesečne, štirinajstdnevne ali tedenske doklade).

ČLEN II

**VELJAVNOST UKAZA**

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve



# Ukaz št. 108

## UVEDBA IZREDNEGA DODATKA NA DAVEK NA POSLOVNI PROMET

*Ker sodim, da je potrebno zvišati davek na poslovni promet v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato zdaj jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAUJEM:

#### ČLEN I

#### DODATEK NA DAVEK NA POSLOVNI PROMET

*Odstavek 1.* — Pričenši z 28. novembrom 1947 in do vstevši 31. decembra 1948 se mora plačevati izredni dodatek v višini enega odstotka obdavčljivega zneska na davek na poslovni promet v smislu zakona z dne 19. junija 1940 št. 762 s kasnejšimi popravki. Ta izredni dodatek se mora plačevati tako v pogledu rednega odstotka kakor v pogledu izrednih odstotkov davka na poslovni promet po obstoječih predpisih, brez ozira na to, ali se davek plačuje za vsak posamezen gospodarski posel ali na temelju posebnega načina obdavčitve.

*Odstavek 2.* — V pogledu poslov o proizvodih, naštetih v členu III splošnega ukaza št. 90 z dne 24. januarja 1947, se dodatni davek zniža na eno polovico.

*Odstavek 3.* — Dodatni davek se plača tudi pri blagu, uvoženem iz inozemstva.

#### ČLEN II

#### NAČIN PLAČILA

Če se plačuje davek na poslovni promet v obrokih v znesku, ki je bil povprečno določen z ozirom na obseg obrata, ali na podlagi v naprej določenih zneskov v smislu člena VIII splošnega ukaza št. 90 z dne 24. januarja 1947, se mor plačati dodatni davek od 1. januarja 1948 dalje.

Pri blagu, pri katerem se plačuje davek na poslovni promet na podlagi takozvanih „aliquote condensate“ v smislu predpisov, navedenih v prejšnjem odstavku, se plača dodatni davek prav tako od 1. januarja 1948 dalje in se mora določiti njegov iznos sorazmerno s številom poslov iz trgovanja s tem blagom, ki tvori temelj za odmero zgoraj navedenih kvot.

#### ČLEN III

#### POSTOPEK PRI POBIRANJU DAVKA

Postopek pri pobiranju davka na podlagi tega ukaza se ravna po predpisih, ki veljajo za davek na poslovni promet, vstevši pravico na prevalitev davka ter način in roke plačila.

## ČLEN IV

### KAZNI

Kršitve predpisov tega ukaza se kaznujejo s kaznimi, ki jih določa zakon z dne 19. junija 1940 št. 762 s kasnejšimi popravki.

## ČLEN V

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan ko se objavi v Uradnem listu Svobodnega tržaškega ozemlja.

V Lrstu, dne 27. decembra 1947.

### RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 96

### OBVEZNO NEZGODNO ZAVAROVANJE DELAVCEV V POLJEDELSTVU

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati dnevne podpore zaradi začasne popolne delanezmožnosti po ukazu št. 128 z dne 24. maja 1946 in priznati začasno draginjsko doklado v primerih trajne delanezmožnosti in smrti zaradi poklicnih nezgod v poljedelstvu, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno zavezniške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“).*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

## ČLEN I

### ZVIŠANJE DNEVNE PODPORE ZA ZAČASNO POPOLNO DELANEZMOŽNOST

Pri poklicnih nezgodah v poljedelstvu, ki se pripetijo v coni od 30. junija 1947 dalje, znašajo dnevne podpore za začasno popolno delanezmožnost namesto onih, naštetih v preglednici, ki je priložena ukazu št. 128 z dne 24. maja 1946, naslednje zneske :

|  |         |
|--|---------|
| za može od 15 do vštrevši 65 let .....   | 100 lir |
| za žene od 15 do vštrevši 65 let .....   | 70 lir  |
| za moške od 12 do vštrevši 65 let .....  | 50 lir  |
| za ženske od 12 do vštrevši 15 let ..... | 40 lir  |

## ČLEN II

### ZAČASNA DRAGINJSKA DOKLADA

*Odstavek 1. — a)* Pri poklicnih nezgodah v poljedelstvu, ki so se pripetile v coni po 31. decembru 1946, se poleg podpor za primer trajne delanezmožnosti in smrti po preglednici, pri-

loženi k ukazu št. 128 z dne 24. maja 1946, prizna začasna draginjska doklada od dneva po tem, ko je prestala začasna delanezmožnost, ali od dneva po dnevu smrti, in sicer v naslednji višini na leto za delanezmožne delavce, ki jim je bila priznana trajna delanezmožnost kakor sledi :

|                  |   |
|------------------|---|
| 1.200 lir .....  | 40 do 49%   |
| 3.200 lir .....  | 50 do 59%   |
| 5.600 lir .....  | 60 do 69%   |
| 10.000 lir ..... | 70 do 79%   |
| 14.400 lir ..... | 80 do 89%   |
| 18.000 lir ..... | 90 do 99%   |
| 24.000 lir ..... | pri trajni popolni delanezmožnosti                    |
| 30.000 lir ..... | pri osebah, ki brezpogojno potrebujejo trajno strežbo |

b) 16.000 lir na leto preživelim družinskim članom, ki imajo pogoje po členu 11 nam. zakl. odl. z dne 23. avgusta 1917 št. 14150, če so to žena ali mož, ki imata pravico na podporo skupno z otroci pod 15 let, ali samo otroci pod 15 let; znesek se mora razdeliti med nje po enakih delih. Če pa žena ali mož ostane edini prejemnik zaradi smrti otrok ali ker so dosegli starost 15 let, se zniža doklada na 8.000 lir.

c) 16.000 lir na leto preživeli ženi ali možu, ki ima pravico na podporo skupaj s stariši ali brati in sestrami po prej navedem členu 11; znesek se razdeli naslednje :

8.000 lir ženi ali možu, in

8.000 lir staršem ali bratom in sestram, po enakih delih.

d) 16.000 lir na leto staršem ali bratom in sestram, če jim ne pripada pravica skupaj z drugimi po prej omenjenem členu 11, in sicer po enakih delih. Če bi pa samo ena od teh oseb ostala živa zaradi smrti ene ali več izmed njih, se zniža draginjska doklada na 8.000 lir.

e) 8.000 lir na leto sami ženi ali samemu možu, ali samo enemu izmed staršev ali enemu bratov in sester, ki imajo pravico po določbah prej omenjenega člena 11.

*Odstavek 2.* — Doklada se izplačuje v polletnih obrokih za nazaj, če znaša mesečno manj kakor 300 lir za vsakega prejemnika; v četrletnih obrokih, če znaša manj kakor 600 lir, toda ne pod 300 lir; v mesečnih obrokih, če znaša najmanj 600 lir.

*Odstavek 3.* — Začasna draginjska doklada po odstavku 1 tega člena se prizna tudi za poklicne nezgode, ki so se pripetile po 3. decembru 1945, in sicer prejemnikom življenjskih rent v smislu člena II ukaza št. 128 z dne 24. maja 1946.

### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 97

## PREDPISI O OBVEZNEM ZAVAROVANJU DELAVCEV ZA POKLICNE NEZGODE IN BOLEZNI

*Ker sodim, da so priporočljive in potrebne nekatere spremembe zakonskih predpisov o obveznem zavarovanju delavcev za poklicne nezgode in bolezni v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Prvi odstavek člena 11 zak. odl. z dne 25. januarja 1947 št. 14, ki je bil uveljavljen v tej coni z ukazom št. 350 z dne 19. aprila 1947, se s tem prekliče in nadomesti z naslednjim :

„Z učinkom od 1. junija 1946 dalje vse do nadaljnega obvestila se prizna prejemnikom rent po zak. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765 z apoklicne nezgode ali bolezni, ki so se pripetile v industrijski stroki do vštrevši 31. maja 1946 in so imele za posledico stalno delanezmožnost, ugotovljeno v višini 40 do 100%, kakor tudi prejemnikom rent, ki gredo po prej navedem odloku preživelim družinskim članom delavcev, umrlih zaradi nezgod pri delu v industrijski stroki do vštrevši 31. maja 1946, dopolnilo k renti v višini razlike med rento, vštrevši dodatek, ki temelji na letni plači 24.000 lir, in med rento z doklado vred, kakor je bila prvotno priznana na podlagi delavčeve plače v zadnjem letu pred nezgodo. Isto dopolnilo se prizna pod istimi pogoji prejemnikom rent za nezgode v pomorski stroki, in sicer v višini razlike med rento z doklado vred, kakor je bila prvotno priznana na podlagi plače v zadnjem letu pred nezgodo, ter med rento z doklado vred, ki temelji na najvišji letni plači, kakor se mora določiti po predzadnjem odstavku člena 4 tega odloka.“

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 98

## POSEBNA ZDRAVNIŠKA PRISTOJBINA OD OSEBE V JAVNIH BOLNICAH

*Ker je potrebno določiti pristojbine, ki jih morajo plačevati po členu 82 kr. odl. z dne 30. septembra 1938 št. 1631 zavodi za socialno zavarovanje in ustanove za vzajemno pomoč v bolezni za bolnike, ki se zdravijo v bolnicah v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“), in*

*ker ni prišlo do sporazuma o razdelitvi plačanih pristojbin med zdravniško osebje v bolnici po členu 3 min. odloka z dne 1. januarja 1940 ter je potrebno določiti to razdelitev,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### VIŠINA ZDRAVNIŠKE PRISTOJBINE

Posebne zdravniške pristojbine, ki jih morajo plačati zavodi za socialno zavarovanje ter ustanove za vzajemno pomoč v bolezni za vsakega bolnika, ki se zdravi v bolnicah, se s tem določa naslednje: 1.400 lir na dan za bolnike v bolnicah v Trstu, in 1.250 lir na dan za bolnike v bolnicah izven Trsta.

#### ČLEN II

#### RAZDELITEV PLAČANIH VSOT

Vsote, ki jih prejme poedina bolnica od zavodov za socialno zavarovanje in od ustanov za vzajemno pomoč v bolezni v smislu člena I tega ukaza, se morajo razdeliti po enaki delih med vse zdravnike (primarije pomožne zdravnike in asistente) ki opravljajo bodisi trajno ali začasno v tej bolnici plačano službo, neglede na njihov čin ali nalogo.

#### ČLEN III

#### UČINKOVANJE UKAZA

Ta ukaz učinkuje od 1. januarja 1947 dalje.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 77

## URAD ZA ZAŠČITO IN SOCIALNO POMOČ DELAVCEV

*Ker sodim, da je v korist delavcev primerno in potrebno dovoliti ustanovitev in delovanje uradov za zaščito in socialno pomoč delavcev, ki imajo pravico do dajatev iz socialnega zavarovanja, in*

*ker je bistveno važno, da se točno določijo pravice in dolžnosti teh uradov v pogledu uprave, delovanja in nadzora, in*

*ker je potrebno razveljaviti, črtati ter preklicati nekatere zakonske predpise, ki niso več uporabni v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britskoameriške sile,*

*zato jaz RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### PREKLIC PREJŠNJIH ITALIJANSKIH ZAKONSKIH PREDPISOV

*Odstavek 1.* — Naslednje zakonske določbe in predpisi se s tem razveljavijo in prekličejo ter niso več veljavni:

- a) člen 12 nam. zak. odl. z dne 23. avgusta 1917 št. 1450;
- b) členi 119-122 zak. odl. z dne 21. novembra 1918 št. 1889;
- s) člen 108 kr. zak. odl. z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, spremenjenega s popravki v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155;
- d) člen 66 kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765;
- e) člen 89 kr. odl. z dne 25. januarja 1937 št. 200;
- j) določbe kr. zak. odl. z dne 8. julija 1937 št. 1735, spremenjenega v zakon z dne 13. januarja 1938 št. 128 in ministrskega odloka z dne 27. januarja 1938.

*Odstavek 2.* — Vsi predpisi, ki jih vsebujejo prejšnji zakoni ali uredbe in ki so v nasprotju ali ki niso skladni z določbami tega ukaza, se s tem črtajo in prekličejo ter imajo veljati predpisi tega ukaza.

#### ČLEN II

#### DOVOLJENJE ZA ORGANIZACIJO URADOV

*Odstavek 1.* — Urade za zaščito in socialno pomoč delavcev smejo ustanoviti, organizirati in voditi samo tista delavska združenja, katerih pravila predvidevajo tudi dobrodelno delovanje in katerih finančno stanje jamči za uspešno delovanje.

*Odstavek 2.* — Prošnje za ustanovitev uradov se morajo vložiti pri oddelku za delo pri Zavezniški vojaški upravi; priloženi morajo biti en prepis utemeljitve in tri prepise pravil združenja ki predlaga ustanovitev.

*Odstavek 3.* — Pooblastilo za odobritev ustanovitve uradov se s tem prenese na oddelek za delo, ki bo po odobritvi prošnje izdal potrdilo dotičnemu uradu da ustreza pogojem tega ukaza in da mu je oddelek za delo dovolil delovanje.

*Odstavek 4.* — Prošnja mora točno navesti vrsto, naloge, finančna sredstva in splošne smernice predlagajočega združenja kakor tudi imena in naslove organizatorjev ali predlagateljev.

*Odstavek 5.* — Kasnejše spremembe ali popravki določb pravil ali statotov ne bodo veljavni, če ne bodo poprej predloženi oddelku za delo pri Zavezniški vojaški upravi in od njega odobreni.

### ČLEN III

#### VSEBINA STATUTA URADOV

*Odstavek 1.* — Statut vsakega urada mora med drugim vsebovati določbe o :

- a) imenu urada, ki se mora razlikovati od vsakega drugega obstoječega ;
- b) naslovu delavskega združenja, ki je urad ustanovil ;
- c) kraju delovanja prijavljenega urada ;
- d) ureditvi pomožnega delovanja ;
- e) upravni organizaciji ;
- f) obvezi, da se bodo statutu dodali popravki in dodatki, ki jih bo imel za potrebno oddelek za delo pri Zavezniški vojaški upravi po zaslišanju delavskega združenja.

*Odstavek 2.* — Poleg vsebine, ki jo zahteva odstavek 1 tega člena mora statut vsebovati izrecno izjavo, da bo urad dajal pomoč vsem delavcem na njihovo zahtevo brez stroškov ali drugih obveznosti in pristojbin.

### ČLEN IV

#### POMOČ IN ZAŠČITA DELAVCEV

*Odstavek 1.* — V delokrog za zaščito in socialno pomoč spada pomoč in zaščita delavcev in tistih oseb, ki izvajajo svoje pravice od delavcev, pri uveljavljanju upravnim potom pravic iz socialnega zavarovanja katere koli vrste, ki jim gredo po zakonu, pravilih ali pogodbah o socialnem zavarovanju in pokojninah, kakor tudi zastopanje delavcev pred uradi in razsodišči, ki o tem odločajo.

*Odstavek 2.* — Imenovani uradi se smejo podvreči razsodišču ali skleniti poravnavo samo na podlagi izrecnega pooblastila delavca, ki mu dajejo pomoč.

*Odstavek 3.* — Zaščita delavcev pred rednimi sodišči se ravna po predpisih zakonika o civilnem sodnem postopku in predpisih o poklicni stroki odvetnikov in pravnih zastopnikov.

### ČLEN V

#### DOLŽNOSTI URADOV

Omenjeni uradi so dolžni :

- a) voditi knjige in zapiske o vseh dohodkih in izdatkih z računskimi prilogami v taki obliki, kakor bo zahteval oddelek za delo Zavezniške vojaške uprave ;

- b) javno poročati o svojem delovanju in pomoči, ki so jo dajali v skladu s svojimi pravili ;
- c) predložiti oddelku za delo pri Zavezniški vojaški upravi v treh mesecih po zaključku vsakega finančnega leta letno poročilo in računski zaključek ter seznam članov upravnega in nadzornega odbora ;
- d) predlagati oddelku za delo pri Zavezniški vojaški upravi kratka poročila in statistične podatke o svojem delovanju.

## ČLEN VI

### NADZOROVANJE URADOV

*Odstavek 1.* — Navedeni uradi so pod nadzorstvom oddelka za delo pri Zavezniški vojaški upravi in morajo dati na razpolago nadzorjučim uradnikom vse knjige, vpisnike in spise o njihovi upravi in o poslih, za katere bi se le-ti zanimali.

*Odstavek 2.* — V primeru važnih upravnih nerednosti sme vodja oddelka za delo pri Zavezniški vojaški upravi po zaslišanju združenja, ki je urad ustanovilo, razrešiti redno upravo in imenovati komisarja za izredno upravo urada. Pravice komisarja in določbe o njegovem uradovanju se bodo določile v posebnem ukazu Zavezniške vojaške uprave.

*Odstavek 3.* — V primerih, če navedeni uraci iz kakršnega koli razloga niso več v stanju, da bi delovali ali če pogoji v smislu odstavka 1 člena II tega ukaza prenehajo obstojati, sme vodja oddelka za delo pri Zavezniški vojaški upravi odrediti razpust urada in imenovati likvidatorja.

*Odstavek 4.* — Izredni komisariji in likvidatorji se imenujejo izmed oseb s potrebno kvalifikacijo, ki imajo posebne izkušnje v tej stroki.

## ČLEN VII

### KRITJE IZDATKOV URADOV

*Odstavek 1.* — Izdatki navedenih uradov, odobrenih od oddelka za delo, se krijejo s tem da se jim nakažejo odstotni zneski dohodkov zavodov za socialno zavarovanje ki jih prejmejo na prispevkih, ki jih pobirajo na podlagi zakonskih predpisov ali kolektivnih pogodb.

*Odstavek 2.* — Odstotni iznos, ki ga omenja prejšnji odstavek, se bo določil vsako leto z ukazom Zavezniške vojaške uprave in sicer v višini ne preko 0.50% prispevkov, ki se plačujejo zavodom za socialno zavarovanje.

*Odstavek 3.* — Sredstva, ki pritekajo iz zgoraj omenjenih odstotnih iznosov, se ne smejo uporabiti v drugo svrho kakor v ono, označeno v odstavku 1 tega člena.



## ČLEN VIII

### RAZDELITEV SREDSTEV MED URADE

*Odstavek 1.* — Sredstva ki jih omenja prejšnji člen, morajo plačati zavodi za različne vrste socialnega zavarovanja na poseben račun pri finančni intendanci, glaseč se na oddelek za delo pri Zavezniški vojaški upravi.

*Odstavek 2.* — Sredstva iz tega sklada se razdelijo med navedene urade na podlagi ukaza Zavezniške vojaške uprave z ozirom na obseg in uspešnost dela poedinih uradov po posvetovanju s prizadetimi delavskimi organizacijami.

*Odstavek 3.* — Zaradi razdelitve sredstev sklada morajo navedeni uradi predložiti oddelku za delo pri Zavezniški vojaški upravi vse potrebne listinske podatke o svoji organizaciji in delovanju v poedinem finančnem letu v skladu s pogoji, ki jih navedeni oddelek predpiše.

## ČLEN IX

### DAVČNA PROSTOST

V pogledu obdavčenja na splošno veljajo navedeni uradi za državne upravne urade.

## ČLEN X

### NEDOPUSTNO DELOVANJE

Prepovedano je kateremu koli zasebniku, skupini zasebnikov, družbam ali zasebnim ustanovam kakršno koli delovanje navedeno v tem ukazu, ki se tiče zaščite delavcev in oseb, ki od njih izvajajo svoje pravice.

## ČLEN XI

### KAZNI

Kdor koli krši predpise tega ukaza se kaznuje, če ga sodišče spozna za krivega, s kaznijo v denarju ali na prostosti ali z obema, pri čemur kazen ne sme presegati 50.000.— lir ali 2 mesca zapora ali obe.

## ČLEN XII

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 89

## DRŽAVNA PODPORA ZA MELIORACIJSKA DELA

*Ker so odpadli razlogi, zaradi katerih je bil spremenjen člen 44 enotnega zakonskega besedila o melioraciji zemlje, odobrenega s kr. odl. z dne 13. februarja 1933 št. 215, in*

*ker sodim, da je potrebno znižati najvišji znesek podpore za melioracijo, ki ga določa ukaz št. 196 z dne 31. julija 1947, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Ukaz št. 196 z dne 31. julija 1946 se s tem razveljavi.

#### ČLEN II

Najvišji znesek podpore, ki jo daje država v smislu člena 43 enotnega zakonskega besedila o melioraciji zemlje, odobrenega s kr. odl. z dne 13. februarja 1933 št. 215 za melioracijska dela, ki se imajo izvršiti v tej coni, se določa na 39% izdatkov, navedenih v členu 44 omenjenega enotnega zakonskega besedila.

#### ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 29. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 107

## ZVIŠANJE DENARNIH KAZNI V DAVČNIH IN FINANČNIH ZAKONIH

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati denarne kazni v davčnih in finančnih zakonih v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile, in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

## ČLEN I

### MEJE POVIŠANJA

Najvišje in najmanjše izmere denarnih kazni (denarne kazni, globe) v davčnih in finančnih stvareh se s tem zvišajo na petkratni oziroma desetkratni znesek, če so bile te denarne kazni določene z zakoni, izdanimi pred prvim oktobrom 1944, in na dvakratni oziroma štirikratni znesek, če gre za zakone, ki so bili izdani po 30. septembru 1944.

Denarne kazni, ki so določene na temelju stalnih zneskov z davčnimi in finančnimi zakoni, izdanimi pred 1. oktobrom 1944, znašajo šestkratni, v primeru zakonov, izdanih po 30. septembru 1944, pa trikratni njihov sedanji iznos.

Zvišanje po prejšnjih odstavkih se računa na znesek denarnih kazni, ki jih določa vsak posamezni davčni in finančni zakon, pri čemur se ne uporabi povešek po členu I, odstavek 3 splošnega ukaza št. 30 B.

## ČLEN II

### IZJEME

Določbe prejšnjega člena ne veljajo za zvišane davke in denarne kazni, ki jih določajo davčni in finančni zakoni v sorazmerju, ter za one, ki jih določa ukaz št. 172 z dne 16. julija 1946 ter zakoni, ki so bili izdani po 1. oktobru 1946.

## ČLEN III

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Svobodnega tržaškega ozemlja.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 86

### POBIRANJE OBČINSKIH TROŠARIN V TRŽAŠKI OBČINI

*Ker po členu I ukaz št. 248 z dne 22. oktobra 1946 sedanja pogodba o pobiranju občinskih trošarin v tržaški občini ugasne dne 31. decembra 1947 in je zaradi tega potrebno izdati predpise, da tržaška občina odslej naprej te trošarine sama pobira,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

**U K A Z U J E M :**

## ČLEN I

### POBIRANJE TROŠARIN PO TRŽAŠKI OBČINI

Občina Trst je dolžna neposredno pobirati občinske trošarine in sorodne davščine za dobo treh mesecev, pričenši s 1. januarjem 1948, in mora izvrševati to dolžnost v skladu z obstoječimi zakonskimi predpisi.

## ČLEN II

### PREVZEM OSEBJA

*Odstavek 1.* — Vse osebe, ki je sedaj v službi pri izterjevalcu občinskih trošarin, ki ne ostane v njegovi službi po 1. januarju 1948 in ki ima najmanj eno leto neprekinjene službe in ki je bilo najmanj za omenjeno dobo vpisano pri zavarovalni ustanovi „Fondo di Previdenza“, omenjeni v členu 316 pravilnika št. 1138 z dne 30. aprila 1936 s kasnejšimi popravki, mora prevzeti občina Trst s 1. januarjem 1948. To osebe obdrži pravni položaj in prejemke, ki jih je uživalo do 31. decembra 1947 na podlagi zasebne službene pogodbe iz terjevalcem trošarin.

*Odstavek 2.* — Prav tako obdrži to osebe iste pravice v pogledu socialnega zavarovanja, pokojnin in socialne pomoči, ki jih je uživalo doslej. V pogledu teh pravic občina ni dolžna prijavititi osebja pri tistih zavodih, kjer je včlanjeno občinsko osebje zaradi podobnih pravic.

*Odstavek 3.* — Občina Trst mora priznati osebju, ki ga prevzame po določbah zgornjega odstavka 1, vsako spremembo v pravnem in gospodarskem položaju, v pogledu socialnega skrbstva itd. (kakor navedeno v odstavku 2), ki ga bo v bodočnosti deležno osebje, ki ga zaposlujejo zakupniki davščin pri pobiranju trošarinskih in drugih davkov v občinah.

## ČLEN III

### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan 1. januarja 1948.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 93

## ZVIŠANJE DAVKA OD PROIZVODNJE PETROLEJSKIH PROIZVODOV

Ker sodim, da je potrebno zvišati davek od proizvodnje petrolejskih proizvodov v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

V skladu z že izdanimi upravnimi predpisi in z učinkom od 27. novembra 1947 dalje se višina davka od proizvodnje in odgovarjajoča mejna pristojbina za petrolejske proizvode s tem zviša kakor sledi:

#### Naravna surova petrolejska olja

1) za neposredno porabo kot gorivo (postavka 643-a-1 tarife):

|                             |       |     |    |      |
|-----------------------------|-------|-----|----|------|
| a) v kotlih in pečeh .....  | 80    | lir | za | stot |
| b) v motornih strojih ..... | 2.600 | „   | „  | „    |

|   |       |   |   |   |
|---|-------|---|---|---|
| 2) za drugo porabo (postavka 643-a-3) .....   | 3.200 | „ | „ | „ |
| bencin (postavka 643-b-1) .....               | 8.000 | „ | „ | „ |
| rudninski terpentini (postavka 643-b-2) ..... | 5.000 | „ | „ | „ |
| petrolej (postavka 643-b-3) .....             | 4.000 | „ | „ | „ |

#### Plinska olja

1) za direktno porabo kot gorivo (postavka 643-b-4-alfa):

|  |       |     |    |      |
|--|-------|-----|----|------|
| a) gostost od 0.850 do 0.890 pri toploti 15° C ..... | 3.200 | lir | za | stot |
| b) gostost nad 0.890 pri toploti 15° C .....         | 2.600 | „   | „  | „    |
| 2) za drugo porabo (postavka 643-b-4beta) .....      | 3.500 | „   | „  | „    |

#### Mazilna olja

|  |        |   |   |   |
|--|--------|---|---|---|
| 1) bela olja (postavka 643-b-5-alfa) ..... | 10.000 | „ | „ | „ |
| 2) druga (postavka 643-b-5-beta) .....     | 8.000  | „ | „ | „ |

Ostanki od obdelave surovih naravnih petrolejskih olj, od olj iz parafiniranega katrana, lignita, šote, škrlja in podobnega materiala:

1) za neposredno porabo kot gorivo (postavka 643-b-6-alfa):

a) izključno v kotih in pečeh:

|                     |    |     |    |      |
|---------------------|----|-----|----|------|
| (alfa) gosti .....  | 80 | lir | za | stot |
| (beta) tekoči ..... | 80 | „   | „  | „    |

prištevsji 16 lir za vsako odstotno enoto destilirajočih olj do 300° preko 20% in ne nad 30% za stot.

|  |       |     |    |      |
|--|-------|-----|----|------|
| b) v motornih strojih .....                | 2.600 | lir | za | stot |
| 2) za drugo porabo (postavka 643-b-6-gama) | 3.200 | „   | „  | „    |
| trdi parafin .....                         | 600   | „   | „  | „    |

## Vazelina

|                                      |       |             |
|--------------------------------------|-------|-------------|
| a) naravna .....                     | 1.200 | lir za stot |
| b) umetna s parafinsko podlago ..... | 5.000 | " " "       |
| surovi ozokerit .....                | 160   | " " "       |
| cerezina .....                       | 400   | " " "       |

## ČLEN II

a) Nova izmera davka od proizvodnje po prejšnjem členu velja tudi:

a) za proizvode, od katerih je bila plačana prejšnja izmera davka in ki se nahajajo ga dan, naveden v prvem odstavku prejšnjega člena na prostorih ali v prostorih pod carinskim nadzorom;

b) za proizvode, ki so na isti dan v nadzorovanem prevozu.

b) V ta namen morajo prizadete tvrdke prijaviti količino teh proizvodov, ki jih hranijo ali ki so še na potu, tehničnemu uradu za davke od proizvodnje ali carinskemu uradu v 10 dneh od dneva ko se ta ukaz objavi, če niso že vložile prijave po upravnih navodilih, ki jih je izdala finančna uprava.

## ČLEN III

Vse davčne olajšave po preglednici A, priloženi k ukazu št. 267 z dne 6. novembra 1946 in razpredelnici B, priloženi k ukazu št. 356 z dne 5. aprila 1947, ostanejo nespremenjene.

## ČLEN IV

a) Zvišani davek po členu II tega ukaza se mora plačati pristojnemu oddelku pokrajinske blagajne v 20 dneh od obvestila o odmeri.

b) Zamuda v plačilu ima za posledico zamudne obresti v višini 6% dolgovanega iznosa. Te zamudne obresti se znižajo na 2%, če se plačilo izvrši, najkasneje peti dan po postavljenem roku.

## ČLEN V

Vsak posameznik ali tvrdka, ki ne vloži prošnje po členu II tega ukaza ali jo vloži po določenem roku, ali ki vloži napačno prijavo, se kaznuje z globo v višini ne manj kakor dvakratnega in ne več kakor desetkratnega zneska davka, ki je bil utajen ali ki se ga je nameravalo utajiti, v skladu z določbami člena II kr. zak. odl. z dne 3. januarja 1926 št. 42, spremenjenega v zakon z dne 24. maja 1926 št. 898.

## ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 106

### SPREMEMBA DODATNEGA DAVKA OD PRENOSA DELNIC

*Ker sodim, da je primerno spremeniti dodatni davek od prenosa delnic v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### NOVA VIŠINA DAVKA

Dodatni davek od prenosa delnic, ki ga določa člen I ukaza št. 376 z dne 8. maja 1947 se s tem spremeni in določi na en odstotek, ki se računa od polne cene ali vrednosti.

#### ČLEN II

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ki sledi objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 111

### DAVČNI PREDPISI ZA SLADKOR ZA IZDELOVANJE LIKERJEV IN SLAŠČIC TER DAVČNI PREDPISI ZA SESTAVLJENE SLADKORNE PROIZVODE

*Ker sodim, da je potrebno popraviti davčne predpise za sladkor za izdelovanje likerjev in slaščic ter davčne predpise za sestavljene sladkorne proizvode v tisti coni Svobodnega tržaškega, jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### UKAZUJEM:

## ČLEN I

1. — Člen 2 enotnega zakonskega besedila, odobrenega z min. odl. z dne 8. julija 1924 o davku od proizvodnje glukoze in podobnih sestavljenih sladkornih proizvodov;
2. — kr. zak. odl. z dne 27. oktobra 1937 št. 1919 s kasnejšimi popravki, ter
3. — člen V ukaza št. 318 z dne 10. maja 1947, se s tem prekličejo.

## ČLEN II

a) V skladu z že izdanimi upravnimi predpisi in z učinkom od 27. novembra 1947 se bo poleg davka od proizvodnje in odgovarjajoče mejne pristojbine po členu II ukaza št. 381 z dne 10. maja 1947 pobiral dodatni davek 16.000 lir za stot sladkorja prve kategorije ter 15.360 lir za stot sladkorja druge kategorije in to od sladkorja, ki je določen za izdelavo slaščic, kanitov, sladkórkórkov, likeriev, likerskih vin, vermuta, marsale, in za kakršno koli drugo svrhu, razen če je namenjen za neposredno potrošnje prebivalstva.

b) Kot sladkor, ki je namenjen za neposredno potrošnje prebivalstva in zaradi tega izvzet od dodatnega davka po prejšnjem odstavku, velja sladkor katere koli vrste, ki se razdeljuje načrtih, ki jih je omenjeni oddelek izdelal zaradi pomoči prebivalstvu.

c) Pravtako velja oprostitev od davka v mejah, ki jih določi oddelek za prehrano, za kateri koli sladkor, ki ga delijo za neposredno potrošnje prebivalstva zakonito pooblaščen druge ustanove po načrtu in na podlagi cen, ki jih je omenjeni oddelek odobril, kakor tudi za sladkor, ki se uporablja pri pripravljanju zavojev „AVISS“.

d) Dočim ostane znižanje rednega davka od proizvodnje na polovico po členu 2 priloge A k ukazu št. 120 z dne 26. aprila 1946 v veljavi v pogledu sladkorja, ki ga uporabljajo industrijska podjetja pri izdelavi marmelade in kondenziranega mleka, velja isto znižanje tudi z ozirom na dodatni davek po prejšnjem odstavku v pogledu tega sladkorja.

e) Nekvarno predpisom drugega odstavka prej navedenega člena 2, ne sme biti skupna vsebina predelanega sladkorja v marmeladi, ki se proizvaja z uporabo sladkorja, za katerega velja znižan davek, v nobenem primeru višja kakor 65%.

## ČLEN III

a) Nova izmera davka, določena v pogledu raznih vrst uporabe sladkorja v prejšnjem členu, velja v skladu z že izdanimi upravnimi predpisi v pogledu kakršnega koli sladkorja, ki je bil na dan 27. novembra 1947 na skladišču v tovarnah za proizvajanje in rafiniranje, v skladiščih pod carinskim nadzorstvom, vstevši skladišča, priključena tovarnam kakršnega koli sladkorja, vskladiščenega na prostorih ali v prostorih, ki jih nadzira carinski urad ali ki so v carinsko nadzorovanem tranzitu, čeprav je bil prej veljavni davek že plačan celoma ali deloma. V tem zadnjem primeru mora prizadeta stranka plačati razliko med že plačanim davkom in med novo izmero davka za razne vrste uporabe sladkorja po tem ukazu.

b) Dodatni davek po členu II tega ukaza velja tudi v pogledu kakršnega koli sladkorja, ki je bil do sedaj izvzet od davka, in ki je na zalogi v količini preko enega stota ali na tranzitu na dan 27. novembra 1947 in ki ni namenjen za neposredno razdelitev prebivalstvu potom živilskih izkaznic. V ta namen morajo prizadete tvrdke prijaviti količino, ki jo hranijo ali ki jo imajo na tranzitu, v roku 10 dni od dneva objave tega ukaza pristojnemu oddelku tehničnega urada ali uradu finančne straže, če še niso vložile take prijave na podlagi upravnih predpisov, ki jih je izdala finančna uprava.



#### ČLEN IV

Od 27. novembra 1947 dalje se s tem določa davek od proizvodnje s sladkorjem sestavljenega blaga, ki je tu dalje navedeno, ter odgovarjajoča dodatna mejna pristojbina od teh proizvodov, v kolikor so uvoženi iz inozemstva, kakor sledi:

|   | za stot                                |
|---|--|
| trdna glukoza .....   | 12.000 lir                             |
| tekoča glukoza .....  | 6.000 lir                              |
| predelan tekoč sladkor iz katere koli snovi (izvzemši koncentriran sok grozdja in pese) s skupno vsebino predelanega sladkorja ne preko 84% težine .....  | 18.000 lir                             |
| predelan tekoč sladkor iz soka grozdja in pese, s skupno vsebino predelanega sladkorja ne preko 84% težine. (Sok iz grozdja, koncentriran do ene tretjine ali manj v težini, z manj kakor 0.70% kisline, ter koncentriran sok iz pese, očiščen ali tudi delma dekoloriran, se smatra kot tak sladkor) ..... | 3.000 lir                              |
| predelan sladkor iz katere koli snovi, trden ali s skupno vsebino predelanega sladkorja preko 84% težine ....   | 21.000 lir                             |
| slad ali sladni sirup (maltozi ali maltozijev sirup) izvzemši sladni izvleček, ki se uporablja namesto glukoze .....  | kakor zgoraj za trno in tekočo glukozo |
| levulozij .....   | kakor zgoraj za predelan sladkor.      |

#### ČLEN V

Dodatni davek po členu III tega ukaza se mora plačati državnim blagajni v roku 20 dni po obvestilu o odmeri.

#### ČLEN VI

Kdorkoli ne vloži prijave po členu III tega ukaza, ali jo vloži po določenem roku ali vloži napačno prijavo, se kaznuje z globo v višini najmanj dvakratnega in ne nad desetkratnega zneska utajanega davka ali davka, ki se ga je hotelo utajiti, v skladu s členom 2 kr. zak. odl. z dne 3. januarja 1926 št. 42, spremenjenega v zakon z dne 24. maja 1926 št. 898.

#### ČLEN VII

a) Za zamudo v plačilu davka od proizvodnje preko rokov, ki jih določajo obstoječi zakoni in predpisi ter ta ukaz, se plačajo 6% zamudne obresti. Ta obresti. Ta obrestna mera mera se zniža na 2%, če plačilo izvrši najkasneje peti dan po poteku zgornjih rokov.

b) Zamude obresti, ki so do sedaj veljale pri davkih od proizvodnje in ki so bile različne mere, se s tem prekličejo ter nadomestijo z zamudnimi obrestmi, ki jih določa ta člen.

#### ČLEN VIII

Povračilo davka, ki ga predvidevajo obstoječi predpisi pri izvoženih proizvodih, vsebujočih sladkor, glukozo, predelan sladkor, slad in sorodne, s sladkorjem sestavljene snovi, velja

tudi za dodatni davek po členu II tega ukaza in se mora priznati na podlagi nove višine davka od proizvodnje in dodatnega davka za izvozne prijave, ki se predložijo od 120. dneva po dnevu, ko stopi ta ukaz v veljavo, naprej.

#### ČLEN IX

Člen IX ukaza št. 381 z dne 10. maja 1947 se s tem prekliče in nadomesti z naslednjim : „Postavka : „Kuhan ali koncentriran mošt“ v navodilih za uporabo carinske tarife se se s tem spremeni tako, da se glasi :

- a) naravni kuhan ali koncentriran mošt : enako kakor „marmelada“ (postavka 44 44 tarife) ;
- b) mošt, kuhan ali koncentriran do ene tretjine ali manj težine, z manj kakor 0.70% kisline, računane v vinski kislini : enako kakor predelan sladkor, po kakovosti“.

#### ČLEN X

a) Potrdilo o istovetnosti („Bolletta di legittimazione“), ki ga predvideva člen 18 pravilnika za pobiranje davka od sladkorja, odobrenega s kr. odl. z dne 2. julija 1903 št. 347, mora biti priložen za potrošnjo namenjenemu sladkorju vse do skladišča prevzemnika.

b) Lastniki takih skladišč morajo imeti skladiščno knjigo, v katero morajo vpisati vsako posamezno pošiljko obnem s podatki spremnega potrdila o istovetnosti ter na strani izdaje količine, ki jih oddajajo obnem s podatki dovoljenja za izdajo, ki jim ga da pristojna oblast.

c) Če gre za sladkor, krit s potrdilom istovetnosti in namenjen trvrdkam, ki ga uporabljajo v lastnem industrijskem podjetju, se mora izdaja proizvoda s podatki o uporabi dnevno vnesti v skladiščno knjigo.

#### ČLEN XI

a) Prizadete tvrdke morajo za izdajo potrdil o istovetnosti v zvezi z davki od proizvodnje plačati vpisno pristojbino v znesku 15 lir za vsako potrdilo.

b) Ta pristojbina se mora plačati naravnost uradnikom, ki izdajajo potrdila.

c) Če so to uradniki finančne uprave, morajo tako pobrane zneske predati vodji svojega urada, ki jih razdeli v skladu s predpisi, ki jih izda finančni oddelek Zavezniške vojaške uprave.

d) Vse druge nagrade s strani države, ki so predvidene iz tega naslova, se s tem prekličejo.

#### ČLEN XII

Za sladkor, ki je namenjen za proizvodnjo melitozija, to je posebnega proizvoda, sestavljenega s sladkorjem, za krmljenje čebel, veljajo enaki davčni predpisi, kakor so predvideni za sladkor, ki se uporablja pri proizvodnji marmelade, in to v mejah ter z upoštevanjem predpisov, ki jih določi finančna uprava.

#### ČLEN XIII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 114

## PODALJŠANJE ROKOV PRI POSREDNIH DAVKIH

*Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati nekatere roke zapadlosti pri posrednih davkih od trgovskih poslov v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki je zaseden po britsko-ameriških silah,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

Ugasnitveni rok za posredne davke in pristojbine pri trgovskih poslih, ki je bil s členom II ukaza št. 294 z dne 20. decembra 1946 do 31. decembra 1947, se s tem nadalje podaljša do 31. decembra 1948, pri čemer veljajo pogoji, ki določa člen I odstavek 1 ukaza št. 213 z dne 12. septembra 1946.

#### ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Ukaz št. 115

## PODALJŠANJA ROKOV PRI NEPOSREDNIH DAVKIH

*Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati nekatere roke zapadlosti pri neposrednih davkih v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki je zaseden po britsko ameriških silah,*

*zato jaz RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

#### ČLEN I

#### DAVEK OD IMOVINE

Rok za popravo ocene vrednosti nepremične imovine, ki ga določa člen II, odstavek 4 splošnega ukaza št. 92 z dne 21. januarja 1947, se tem podaljša do 31. decembra 1948.

#### ČLEN II

#### DODATNI DAVEK OD DOHODKOV

Rok za posebno popravo ocene dohodkov, ki so podvrženi dodatnemu davku in ki je bil določen v členu IX splošnega ukaza št. 92 z dne 21. februarja 1947, se s tem podaljša do 31. decembra 1948.

### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## Ukaz št. 110

### KAZNJIVA DEJANJA ZOPER JAVNI RED IN VARNOST

*Ker je zaradi o čuvanja javnega reda in varnosti na področju tiste cone Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo imajo zasedeno britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“), potrebno izdati nekatere predpise o tem in določiti kazni za kršitve teh predpisov,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

#### UKAZUJEM:

##### ČLEN I

*Odstavek 1.* — Kdorkoli organizira ali skuša organizirati oboroženo silo na področju te cone, ali kdorkoli pripomore ali dalje pomoč pri organiziranju kakršne koli take sile, se kaznuje, če ga Zavezniško vojaško sodišče spozna za krivega, z dosmrtno ječo ali z nižjo kaznijo, ki jo bo določilo sodišče.

*Odstavek 2.* — Kdorkoli postane član kakršne koli oborožene sile na področju te cone ali se udeleži delovanja kakršnekoli take sile, se kaznuje, če ga Zavezniško vojaško sodišče spozna za krivega, z ječo ne nad deset let.

##### ČLEN II

*Odstavek 1.* — Kdorkoli organizira ali skuša organizirati kakršno koli polvojaško tvorbo ali organizacijo (oboroženo ali neoboroženo) na področju te cone, ali kdorkoli pripomore ali daje pomoč pri organiziranju ali delovanju take tvorbe ali organizacije, se kaznuje, če ga Zavezniško vojaško sodišče spozna za krivega, z ječo ne nad šest let.

*Odstavek 2.* — Kdorkoli postane član ali se udeleži delovanja kakršne koli polvojaške tvorbe ali organizacije, se kaznuje če ga Zavezniško vojaško sodišče spozna za krivega, z ječo ne nad pet let.

##### ČLEN III

#### VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 30. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni Ukaz št. 39

## IMENOVANJE ČLANOV NADZORNEGA ODBORA POSOJILNICE PRI Sv. KRIŽU PRI TRSTU

*Ker je potrebno, da se imenujejo tri osebe s primerno kvalifikacijo za člane nadzornega odbora Posojilnice pri sv. Križu pri Trstu v likvidaciji, in*

*ker sem ugotovil, da imajo dr. Roberto ERSINI ter gospoda Luigi FABRIS in Cristiano TENZE potrebno kvalifikacijo in da je njih imenovanje priporočil zavod Banca d'Italia,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — Dr. Roberto ERSINI, sin. pok. Giulia,  
gospod Luigi FABRIS, sin pok. Giovanni-a in  
gospod Cristiano TENZE, sin pok. Giacom

se s tem imenujejo za člane nadzornega odbora Posojilnice pri sv. Križu pri Trstu v likvidaciji.

2. — To imenovanje stopi v veljavo na dan, ko podpišem ta ukaz.

V Trstu, dne 19. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 42

## IMENOVANJE OZEMELJSKEGA PRAVOSODNEGA ODBORA

*Ker so bili po členu 1 ukaza št. 226 z dne 7. januarja 1947 določeni člani ozemeljskega pravosodnega odbora, in*

*ker je sedaj zaželeno, da se potrdijo ti predlogi in da se zgoraj omenjeni člani uradno imenujejo,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, višji častnik za civilne zadeve,*

### U K A Z U J E M :

1. — S tem se imenujejo za funkcionarje in člane ozemeljskega pravosodnega odbora po členu 1 ukaza št. 226 z dne 7. januarja 1947 v nižje navedenem svojstvu naslednji :

*Predsednik :* dr. DE FRANCO Faustino, senatni predsednik apelacijskega sodišča v Trstu, na predlog predsednika prizivnega sodišča ;

*podpredsednik :* dr. ZERBONI Gioacchino, apelacijski svetnik, na predlog istega ;

*člani :* dr. PALERMO Carmelo, sodnik tribunala v Trstu, na isti predlog ;

avv. TRAVAN Marcello, državni pravobranilec, na lastni predlog ;

PAGLIARINI Carlo, glavni računovodja pri okrožnem predsedništvu, na predlog okrožnega predsednika ;

dr. BROI Giuseppe, glavni tajnik finančne intendance, na predlog finančnega intendanta ;

dr. de SAVORGNANI Marino, prvi inženir sekcije, na predlog davčnega tehničnega urada ;

inž. CARLINI Nicolò, na predlog civilnega tehničnega urada ;

inž. MOSETTI Ernesto, na predlog predsednika tržaške občine ;

inž. SCHEDITZ Oreste, na predlog inspektorata civilne motorizacije ;

*tajnik :* dr. VERSACI Antonio, prvi tajnik, na predlog finančnega intendanta.

2. — Zgornji odbor, imenovan s tem ukazom, se s tem pooblašča, da prične takoj z odločanjem o vseh stvareh, naštetih v členu II prej navedenega ukaza.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 27. decembra 1947.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
višji častnik za civilne zadeve

## V S E B I N A

| Ukaz                |   | Stran |
|---------------------|---|-------|
| št. 66              | Podaljšanje najemnih in prodajnih pogodb.....   | 166   |
| št. 77              | Urad za zaščito in socialno pomoč delavcev.....   | 176   |
| št. 86              | Pobiranje občinskih trošarin v Tržaški občini.....  | 181   |
| št. 87              | Priznanje dodatka k pokojninam iz „Državne blagajne za zavarovanje mornarjev .....  | 164   |
| št. 88              | Spremenba statuta hranilnice v Trstu .....  | 166   |
| št. 89              | Državna podpora za melioracijska dela .....   | 180   |
| št. 90              | Predpisi o vrnitvi imovinskih pravic Židom.....   | 167   |
| št. 93              | Zvišanje davka od proizvodnje petrolejskih proizvodov.....  | 183   |
| št. 94              | Zvišanje družinskih doklad v trgovinski stroki prostih poklicev   | 169   |
| št. 95              | Zvišanje družinskih doklad v zavarovalni stroki.....  | 163   |
| št. 96              | Obvezno nežgodno zavarovanje delavcev v poljedelstvu.....   | 172   |
| št. 97              | Predpisi o obveznem zavarovanju delavcev za poklicne nezgode in bolezni .....   | 174   |
| št. 98              | Posebna zdravniška pristojbina od osebe v javnih bolnicah....   | 175   |
| št. 100             | Dovoljenje župni cerkvi S. Antonio Taumaturgo za nakup nepremičnine .....   | 167   |
| št. 101             | Nova cena koruze .....  | 168   |
| št. 106             | Spremenba dodatnega davka od prenosa delnic .....   | 185   |
| št. 107             | Zvišanje denarnih kazni v davčnih in finančnih zakonih.....   | 180   |
| št. 108             | Uvedba izrednega dodatka na davek na poslovni promet.....   | 171   |
| št. 110             | Kaznjiva dejnja zoper javni red in varnost .....  | 190   |
| št. 111             | Davčni predpisi za sladkor za izdelovanje likerjev in slaščic, ter davčni predpisi za sestavljenje sladkorne proizvode..... | 185   |
| št. 114             | Podaljšanje rokov pri posrednih davkih.....   | 189   |
| št. 115             | Podaljšanje rokov pri neposrednih davkih.....   | 189   |
| <b>Upravni ukaz</b> |   |       |
| št. 39              | Imenovanje članov neposrednega odbora posojilnice pri Sv. Križu v Trstu .....   | 191   |
| št. 42              | Imenovanje ozemeljskega pravosodnega odbora.....  | 191   |

## OPOMBA

Ta izdaja in prejšnje izdaje vsebujejo vse ukaze in upravne ukaze, ki so bili podpisani leta 1947.